

## Dichiarazione riguardante l'assoggettamento all'imposta secondo FATCA e SAI

Complementi alla polizza/al contratto/alla proposta/al deposito dei premi

### 1. La persona sottoscritta (indicare ciò che conviene)

**Una persona fisica**

Nome	<input type="text"/>
Cognome	<input type="text"/>
Data di nascita	<input type="text"/>
Indirizzo di residenza	<input type="text"/>
NPA/località	<input type="text"/>
Paese di residenza	<input type="text"/>

**Un'azienda (persona giuridica, una società in nome collettivo/in accomandita)**

Ragione sociale	<input type="text"/>
Indirizzo di domicilio	<input type="text"/>
NPA/località	<input type="text"/>
Paese	<input type="text"/>

Proposta del

N° polizza/contratto/  
conto

La persona sottoscritta è  Contraente

Cliente

Avente diritto

Titolare del deposito premi

Altro:

### 2. Dichiarazione ai sensi della FATCA sull'assoggettamento a imposta negli USA (indicare ciò che conviene)

La persona firmataria dichiara in maniera veritiera

- di non essere un «soggetto statunitense». Essa si impegna a comunicare a Pax qualsiasi cambiamento dello status relativo alla qualifica di «soggetto statunitense» e si impegna a collaborare attivamente agli accertamenti di Pax. Nel caso dovesse ottenere lo status di «soggetto statunitense», essa concede a Pax l'autorizzazione irrevocabile per la comunicazione dei dati all'autorità fiscale statunitense (IRS). Questa autorizzazione permane anche se le relazioni contrattuali vengono sciolte per qualsiasi ragione o se sussistono motivi che inducano a supporre lo status di «soggetto statunitense».
- di essere un «soggetto statunitense». Essa concede a Pax l'autorizzazione irrevocabile per la comunicazione dei dati all'autorità fiscale statunitense (IRS). Questa autorizzazione permane anche se le relazioni contrattuali vengono sciolte per qualsiasi ragione.

TIN (Tax Identification Number)

Se non vi sono altre responsabilità fiscali oltre a quello statunitense, procedere alla firma a pagina 3.

#### Avviso

La presente dichiarazione vale per tutte le relazioni contrattuali già esistenti presso Pax.

**Per domande si prega di rivolgersi a: fatca@pax.ch**

.....

### 3. Dichiarazione relativa alle residenze fiscali secondo SAI (indicare ciò che conviene)

La persona sottoscritta conferma di aver preso conoscenza delle informazioni sul SAI e di rilasciare tutte le dichiarazioni in questo modulo secondo scienza e coscienza e in modo corretto. Dichiaro di essere

- una persona fisica con residenza fiscale esclusivamente in Svizzera. Procedere alla firma.
- una persona fisica con residenza fiscale esclusivamente in un altro Paese. Proseguire al punto 4.
- una persona fisica con residenza fiscale in un altro Paese oltre che in Svizzera. Proseguire al punto 4.
- un ente (non persona fisica) con residenza fiscale esclusivamente in Svizzera. Proseguire al punto 5.
- un ente (non persona fisica) con residenza fiscale in un altro Paese/o in un altro Paese oltre che in Svizzera. Proseguire al punto 4 e 5.

Chi fornisce intenzionalmente una falsa autocertificazione, non comunica all'assicuratore un cambiamento delle circostanze in merito fornisce false indicazioni è punibile con una multa ai sensi dell'articolo 35 della Legge federale sullo scambio automatico d'informazioni LSAI.

Qualsiasi cambiamento delle circostanze che potrebbe comportare una modifica della residenza fiscale deve essere comunicata spontaneamente a Pax entro 30 giorni.

.....

### 4. Dichiarazione relativa alla(e) residenza(e) fiscale(i)

Nella tabella sottostante devono essere indicati:

- Tutti gli Stati in cui la persona sottoscritta ha una residenza fiscale (ad eccezione degli USA).
- Indicare il(i) numero(i) d'identificazione fiscale / Tax Identification Number (TIN) secondo le direttive vigenti negli Stati di residenza fiscale.

Stato di residenza fiscale	TIN (numero d'identificazione fiscale)	Se il TIN non è disponibile, indicare secondo la lista sottostante a., b., o c.		
		<input type="checkbox"/> a.	<input type="checkbox"/> b.	<input type="checkbox"/> c.
		<input type="checkbox"/> a.	<input type="checkbox"/> b.	<input type="checkbox"/> c.
		<input type="checkbox"/> a.	<input type="checkbox"/> b.	<input type="checkbox"/> c.

Informazione sul motivo per cui non si può fornire il TIN:

- a. Lo Stato di residenza fiscale non rilascia un TIN ai residenti.
- b. La residenza è recente e il TIN non è stato ancora assegnato. In questo caso il TIN dovrà essere presentato prima della creazione della polizza.
- c. o Stato di residenza fiscale sopra citato non prevede un obbligo di comunicazione.

5. Stato SAI dell'ente se non si tratta di una persona fisica (selezionare una sola variante)

L'ente è

- un istituto finanziario.
- un'entità di investimento a gestione professionale in una Giurisdizione partecipante.
- un'entità di investimento a gestione professionale in una Giurisdizione non partecipante (Compilare la dichiarazione personale del titolare del conto).
- una società di capitali attiva quotata in borsa (NFE attiva).
- una società di capitali che è un ente legato a una società di capitali quotata in borsa (NFE attiva).
- una NFE passiva (Compilare la dichiarazione personale del titolare del conto).
- un ente statale, banca centrale, organizzazione internazionale ecc. (NFE attiva).
- un'altra NFE attiva (è possibile una selezione multipla):
  - più del 50% del reddito lordo da attività commerciale attiva.
  - non opera nel settore finanziario o previdenziale
  - ha personale proprio.
  - ha locali commerciali propri (in locazione).

**Avviso**

Ulteriori informazioni si trovano su: [www.oecd.org/tax/automatic-exchange](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange)

6. Firma

**Luogo/data**

**Firma  
persona fisica /  
per azienda: persona/e  
con diritto di firma**

01.2022

# INFORMAZIONI SULLA FATCA E SAI

## FATCA – Foreign Account Tax Compliance Act

### Che cos'è la FATCA?

Con la FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act del 18 marzo 2010) gli Stati Uniti d'America hanno messo in vigore una normativa unilaterale che ha lo scopo di tassare negli Stati Uniti tutti i conti finanziari (come p. es. conti bancari, contratti di assicurazione sulla vita con valori di riscatto nonché assicurazioni di rendita) detenuti all'estero da persone illimitatamente assoggettate a imposta negli USA.

A questo scopo la FATCA richiede agli istituti finanziari esteri di registrarsi presso l'autorità fiscale statunitense (Internal Revenue Service – IRS) e di obbligarli a segnalare conti finanziari dei clienti che sono soggetti fiscali negli Stati Uniti.

Il 14 febbraio 2013 la Svizzera ha firmato un accordo con gli Stati Uniti per l'applicazione agevolata della FATCA. L'accordo è applicato con la Legge FATCA (Legge federale sull'attuazione dell'Accordo FATCA tra la Svizzera e gli Stati Uniti). La FATCA entra in vigore il 1° luglio 2014.

### Chi è un «soggetto statunitense»?

Una persona è considerata «soggetto statunitense» se è illimitatamente assoggettata a imposta negli Stati Uniti.

Per le persone fisiche questo status può sussistere per esempio nei seguenti casi (elenco non esaustivo):

- la persona possiede la cittadinanza statunitense (compresa la cittadinanza doppia o plurima)
- la persona ha la residenza negli Stati Uniti d'America (compresa la doppia residenza)
- la persona è titolare di un permesso di soggiorno statunitense («Green Card»)
- la persona soggiorna o ha soggiornato negli USA per un numero di giorni considerevole:
  - per almeno 183 giorni nell'anno corrente o
  - per almeno 31 giorni nell'anno corrente e nei due anni precedenti per almeno 183 giorni (a questo

scopo la definizione fiscale statunitense conta i giorni del primo anno precedente solo per un terzo e quelli del secondo anno precedente per un sesto).

Sono considerati «soggetti statunitensi» anche:

- una società di persone o una società fondata negli Stati Uniti o secondo il diritto degli Stati Uniti o di uno dei suoi Stati federali;
- un trust se:
  - un tribunale negli Stati Uniti è autorizzato, ai sensi del diritto applicabile, a emanare disposizioni o a emettere giudizi in relazione a sostanzialmente tutte le questioni relative all'amministrazione del trust, e
  - uno o più soggetti statunitensi sono autorizzati a prendere tutte le decisioni fondamentali riguardanti il trust;
- una successione, se il defunto era cittadino statunitense o risiedeva negli Stati Uniti.

**E' determinante il diritto statunitense in vigore. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito dell'autorità fiscale statunitense (IRS) ([www.irs.gov](http://www.irs.gov)).**

### Che cos'è il TIN (Tax Identification Number)?

Il TIN (Tax Identification Number – codice d'identificazione fiscale) è un numero d'identificazione utilizzato dall'autorità fiscale statunitense (IRS) che viene attribuito alle persone assoggettate a imposta IRS.

Se sussiste un assoggettamento a imposta illimitato secondo la legge fiscale statunitense, si deve richiedere un codice TIN, se non se ne possiede già uno.

**Il TIN deve essere comunicato a Pax.**

### Procedura in caso di violazione degli obblighi di informazione e collaborazione

Se un contraente, un titolare di un deposito di premi rispettivamente un avente diritto non adempie agli obblighi di informazione e collaborazione, il contratto interessato può essere definito «conto statunitense

senza dichiarazione di consenso» e trattato secondo le disposizioni della Legge FATCA che prevedono la possibilità di una notifica anonimizzata all'autorità fiscale statunitense (IRS) (art. 10), cui può seguire una domanda raggruppata (art. 11).

## SAI – Scambio automatico d'informazioni

### Che cos'è il SAI?

Il SAI obbliga Pax a identificare i conti oggetto di comunicazione ed a notificarli all'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC). Tra i conti oggetto di comunicazione vi sono, tra l'altro, i contratti di assicurazioni riscattabili, i contratti di rendite della previdenza libera pilastro 3b e i depositi dei premi.

L'AFC scambia questi dati con le autorità fiscali degli Stati di residenza fiscale delle persone oggetto di comunicazione. Questi conti oggetto di comunicazione comprendono sia i conti di persone fisiche sia i conti di enti. Si considerano enti in particolare le persone giuridiche o i contratti legali come le società di persone. Per i conti di enti, l'obbligo di identificazione e comunicazione comprende, in determinate circostanze, anche la persona che esercita il controllo.

Sono oggetto di comunicazione i conti di persone fisiche o enti con residenza fiscale negli Stati con i quali la Svizzera ha convenuto lo scambio automatico di informazioni. Lo scambio avviene solo con gli Stati partner. Questi Stati partner sono indicati in una lista costantemente aggiornata che può essere consultata in qualsiasi momento sul sito web della Segreteria di stato per le questioni finanziarie (SFI):

[https://www.sif.admin.ch/sif/it/home/multilateral/steuer\\_informationsaust/automatischer-informationsaustausch.html](https://www.sif.admin.ch/sif/it/home/multilateral/steuer_informationsaust/automatischer-informationsaustausch.html)

### Quali informazioni vengono scambiate?

Le informazioni oggetto di comunicazione sono i seguenti dati personali e del conto oggetto di comunicazione:

- nome e indirizzo
- stato di residenza fiscale
- numero d'identificazione fiscale
- data di nascita del titolare del conto o dell'avente economicamente diritto o della persona che esercita il controllo
- numeri di tutte le polizze

- valore di riscatto del contratto d'assicurazione di capitale riscattabile o del contratto di rendita alla fine di ciascun anno civile
- rendimento complessivo lordo degli interessi sul deposito dei premi alla fine di ogni anno civile
- ricavato complessivo al pagamento o al riscatto del contratto d'assicurazione o del deposito dei premi
- nome e numero d'identificazione delle imprese (IDI) di Pax

### A che scopo possono essere utilizzate queste informazioni?

Le informazioni possono essere comunicate, in linea di principio, solo alle autorità fiscali dello Stato partner in cui risiede la persona oggetto di comunicazione. Esse possono essere utilizzate dallo Stato partner solo a scopi fiscali e, in linea di principio, non è permesso trasmettere a un altro Stato le informazioni ricevute. Le informazioni devono essere trattate in maniera confidenziale dallo Stato partner ed essere rese accessibili solo alle persone che si occupano delle imposte di questo Stato o della relativa vigilanza.

### Quali sono i Suoi diritti?

La LSAI e la Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) Le garantiscono i seguenti diritti:

- nei confronti dell'assicurazione Le spettano tutti i diritti previsti dalla LPD. Segnatamente Lei può chiedere di sapere quali informazioni tra quelle raccolte su di Lei saranno comunicate all'AFC e può esigere la rettifica dei dati inesatti registrati nei sistemi dell'assicurazione. Può chiedere anche di ricevere una copia della comunicazione all'AFC.
- Nei confronti dell'AFC Lei può far valere unicamente il diritto d'accesso alle informazioni ed esigere la rettifica dei dati inesatti a causa di errori di trasmissione. Se la trasmissione dei dati dovesse comportare per Lei uno svantaggio non sostenibile dovuto all'assenza di garanzie dello stato di diritto, sono applicabili i diritti di cui all'articolo 25a della Legge sulla procedura amministrativa del 20 dicembre 1968.

Per ulteriori informazioni, contattare:

